

An **idiom** is a word or phrase that is used figuratively in common speech to mean something other than its literal definition. Christopher has a hard time understanding idioms. Picture the idiom in its literal translation – this mental image might seem funny, but it could confuse and overwhelm a person with autism.

Translate these idioms so that someone with an autism spectrum disorder, like Christopher, would understand them

Idiom	Literal
Keep an eye on the class while I run this off.	Watch the students to make sure they are working quietly in their seats while I photocopy this.
Would you mind giving me a hand with my essay?	
Be a little angel while I'm driving through this jungle.	
How many times do I have to tell you to simmer down?	
Don't pour salt in my wounds!	
Break a leg in Chorus Line tonight!	
I don't want my students to fall through the cracks.	
A picture is worth a thousand words.	
She is a real workhorse. She's tied to her desk.	
This week has been a roller coaster.	
I wish I had taken Drama instead of Art. Oh well, the grass is always greener on the other side.	
Sam found out what you said about him, so watch your back at lunch today.	
Fasten your seatbelt, this movie is going to be a wild ride!	
Justin Bieber was on fire last night at the Air Canada Centre. He really rocked the house!	